



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 22 септември 2015 г.
(OR. en)

11088/15
ADD 1

PV/CONS 42
JAI 587

ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ

Относно: **3405-о** заседание на Съвета на Европейския съюз (**ПРАВОСЪДИЕ И
ВЪТРЕШНИ РАБОТИ**), проведено в Брюксел на 20 юли 2015 г.

**ИЗЯВЛЕНИЯ ЗА ПРОТОКОЛА НА СЪВЕТА,
ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ОБЩЕСТВЕННОСТТА**

**По точка 3 от
списъка на
точки Б:**

Проект за заключения на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно преселването посредством многостранни и национални схеми на 20 000 разселени лица, явно нуждаещи се от международна закрила

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ГЕРМАНИЯ И ФРАНЦИЯ

„Франция и Германия са готови да поемат изцяло своята роля в областта на приемането на бежанци, които бягат от преследване, по-специално от Сирия, Ирак или Еритрея.

Въз основа на първоначалното предложение на Европейската комисия Франция ще приеме за период от 2 години 6 752 души, явно нуждаещи се от закрила, посредством механизма за преместване, и 2 375 души по програмата за презаселване. Германия ще приеме до 10 500 души по програмата за преместване за период от 2 години и 1 600 души по програмата за презаселване.

Франция и Германия подкрепят програмата за преместване, и по-специално припомнят, че солидарността и отговорността са тясно свързани помежду си. В това отношение специално се подчертава значението на следните договорени условия:

- Всички държави — членки на ЕС, които са засегнати от тези програми, участват в тях с цел да се постигне балансирано разпределение на усилията;
- Същевременно, когато решението относно преместването влезе в сила, следва да бъдат създадени т.нар. „горещи точки“, включващи национални структури за приемане (зони на изчакване), разположени в близост до точките на пристигане в държавите членки на първо влизане. В рамките на „горещите точки“ трябва да бъде установена координация за преместването между Регионалната работна група на ЕС (EURTF), оперативните експертни екипи и намиращите се на първа линия държави членки, като по този начин се създаде възможност за идентифициране и регистриране на мигрантите в базата данни Евродак, както и да се осъществи нужното разграничение между кандидатите за убежище, които бягат от преследване и които ще бъдат преместени в държавите членки, и незаконните мигранти, които не търсят убежище или чиято молба е била отхвърлена, които трябва да бъдат върнати в тяхната страна на произход;
- Европейската комисия и всички държави членки вземат всички мерки, за да се избегне вторично придвижване на преместените лица, а държавата членка на преместване незабавно приема обратно преместеното лице при поискване от друга държава членка.
- ЕС следва също така да продължи решителните действия срещу незаконната имиграция, включително чрез разбиване на мрежите на контрабандистите на хора и осигуряване връщането на незаконните имигранти в техните страни на произход;
- Посрещането на бежанците по програмите за презаселване и преместване следва да бъде осъществено в рамките на период от 2 години, за да се гарантира устойчивостта на тези операции.

Франция и Германия ще обърнат особено внимание на спазването на тези условия, които са от основно значение за търсения баланс между отговорността и солидарността, необходим за преодоляване на настоящата свързана с миграцията криза.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ДАНИЯ

„Презаселването в Дания на около 500 бежанци през 2015 г. се основава на съществуваща национална схема за презаселване, която съдържа критерии и условия, договорени между Дания и ВКБООН. За евентуалното презаселване през 2016 г. на около 500 бежанци по съществуващата национална схема се изчаква резултатът от националните процедури за вземане на решение.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

„Презаселването в Обединеното кралство ще се осъществява в рамките на съществуващите национални схеми. Посоченият брой е изцяло индикативен, като се основава на настоящите разчети за дейността по презаселване. Това не е твърдо установена цел, тъй като някои схеми за презаселване се основават на нужди, а не на квоти.“

*

* *

**По точка 4 от
списъка на
точки Б:**

Проект за резолюция на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно преместването от Гърция и Италия на 40 000 лица, които имат явна нужда от международна закрила

ИЗЯВЛЕНИЕ НА АВСТРИЯ

„Австрия подкрепя настоящата резолюция, но самата тя изпитва непропорционално силен натиск върху системата си за предоставяне на убежище. Поради това изключително трудно положение и несъразмерния ангажимент в областта на презаселването Австрия може да приеме лица, които явно се нуждаят от международна закрила, в контекста на преместване от Гърция и Италия само ако или когато тази сложна ситуация приключи.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА

„Чешката република заявява, че предложената схема за преместване е временна, извънредна и участието на Чешката република в нея е доброволно. Предложената схема не следва да въвежда нов системен аспект на общата европейска система за убежище. Ако в бъдеще изобщо се обсъжда евентуална постоянна схема за преместване, тези обсъждания следва да се проведат само след задълбочена оценка на функционирането на предложената временна схема, в т.ч. аспектите на вторичното придвижване, въздействието върху преместените лица и държавите членки на преместване, както и на цялостната добавена стойност на общото функциониране на управлението на миграцията в ЕС. Спазването на принципа на пропорционалност трябва да бъде задълбочено проучено.

Чешката република счита, че изпълнението на решението на Съвета за създаване на временни мерки в областта на международната закрила в полза на Италия и Гърция следва да се ръководи от неделимостта на въпроса за солидарността и отговорността на държавите членки в областта на управлението на миграцията.

Във връзка с това Чешката република заявява още, че трансферите с цел преместване от Гърция и Италия зависят от осезаемите резултати, постигнати от тези отделни държави членки по отношение на регистрацията, идентификацията и снемането на пръстови отпечатащи на мигрантите, както и от напредъка по отношение на връщането на незаконните мигранти, които не отговарят на изискванията за международна закрила, включително с помощта по линия на прилагането на концепцията за „горещите точки“.

Накрая Чешката република заявява, че счита въпроса за вътрешната сигурност за решаваща част от управлението на миграцията в ЕС. Като се вземе предвид това, всички възможности, предвидени в решението на Съвета, следва да се използват в пълна степен при процедурата по преместване, включително проверки на място от служителите за връзка на държавите членки на преместване.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ГЕРМАНИЯ И ФРАНЦИЯ

„Франция и Германия са готови да поемат изцяло своята роля в областта на приемането на бежанци, които бягат от преследване, по-специално от Сирия, Ирак или Еритрея.

Въз основа на първоначалното предложение на Европейската комисия Франция ще приеме за период от 2 години 6752 души, явно нуждаещи се от закрила, посредством механизма за преместване на лица, и 2375 души от програмата за презаселване. Германия ще приеме до 10 500 души по програмата за преместване за период от 2 години и 1 600 души по програмата за презаселване.

Франция и Германия подкрепят програмата за преместване, и по-специално припомнят, че солидарността и отговорността са тясно свързани помежду си. В това отношение специално се подчертава значението на следните договорени условия:

- Всички държави — членки на ЕС, които са засегнати от тези програми, участват в тях с цел да се постигне балансирано разпределение на усилията;
- Същевременно, когато решението относно преместването влезе в сила, следва да бъдат създадени т.нар. „горещи точки“, включващи националните структури за приемане (зони на изчакване), разположени в близост до точките на пристигане в държавите членки на първо влизане. В рамките на „горещите точки“ трябва да бъде установена координация за преместването между Регионалната работна група на ЕС (EURTF), оперативните експертни екипи и намиращите се на първа линия държави членки, като по този начин се създаде възможност за идентифициране и регистриране на мигрантите в базата данни Евродак, както и да се осъществи нужното разграничение между кандидатите за убежище, които бягат от преследване и които ще бъдат преместени в държавите членки, и незаконните мигранти, които не търсят убежище или чиято молба е била отхвърлена, които трябва да бъдат върнати в тяхната страна на произход;
- Европейската комисия и всички държави членки вземат всички мерки, за да се избегне вторично придвижване на преместените лица, а държавата членка на преместване незабавно приема обратно преместеното лице при поискване от друга държава членка.

- ЕС следва също така да продължи решителните действия срещу незаконната имиграция, включително като се разбиват мрежите на трафикантите на хора и се гарантира завръщането на незаконните имигранти в техните страни на произход;
- Посрещането на бежанците за програмите за презаселване и преместване следва да бъде осъществено в рамките на период от 2 години, така че да се гарантира устойчивостта на тези операции.

Франция и Германия ще обърнат особено внимание на спазването на тези условия, които са от основно значение за търсения баланс между отговорност и солидарност, необходим за преодоляване на настоящата миграционна криза.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ГЪРЦИЯ

„Като припомня заключенията на Европейския съвет от 25—26 юни 2015 г., с оглед на засилването на вътрешната солидарност и отговорност във връзка с увеличаването на спешната помощ за държавите членки на първа линия по външните граници на Съюза, както и на активизирането на усилията си в тази област по отношение на държавите членки, приемащи най-голям брой бежанци и търсещи международна закрила лица, Гърция желае да уточни, че е обвързана от текста на *РЕШЕНИЕТО НА СЪВЕТА от 20 юли 2015 г. за установяване на временни мерки в областта на международната закрила в полза на Италия и Гърция и Резолюцията от юли 20 юли 2015 г. на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно преместването от Гърция и Италия на 40 000 лица, които имат явна нужда от международна закрила, заедно с приложението към нея*, във вида, в който са, без никакви резерви.

Гърция също така заявява, че изпълнението на *заключенията от 20 юли 2015 г. на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно презаселването посредством многостранни и национални схеми на 20 000 лица, явно нуждаещи се от международна закрила, зависи от пълното и безусловно прилагане на РЕШЕНИЕТО НА СЪВЕТА от 20 юли 2015 г. за установяване на временни мерки в областта на международната закрила в полза на Италия и Гърция и Резолюцията от 20 юли 2015 г. на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно преместването от Гърция и Италия на 40 000 лица, които имат явна нужда от международна закрила.*“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА НИДЕРЛАНДИЯ

„Настоящият миграционен натиск върху Италия и Гърция изисква конкретна проява на солидарност от всички държави членки. Във връзка с това Нидерландия е готова да допринесе съществено за преместването от Италия и Гърция на лица, търсещи убежище, в съответствие с първоначалното предложение на Европейската комисия, като същевременно подчертава, че солидарността трябва да върви ръка за ръка с отговорността. Във връзка с това Нидерландия отдава особено значение на приноса на другите държави членки за механизма за преместване, както и на изпълнението на задълженията по линия на общата европейска система за убежище от страна на Италия и Гърция. Недостатъчните резултати по отношение на тези аспекти може да доведе до преразглеждане на заявления от Нидерландия ангажимент.“